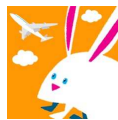




Dân số của thành phố Echizen
Tổng dân số: 81968 người (1/1 chiều)
Người nước ngoài: 5126 người (1/1 chiều)
(Người dân Việt Nam 527 người)



Tải ứng dụng miễn phí “Catalog Pocket (Hướng dẫn bỏ túi)” và đọc thông báo của thành phố Echizen bằng tiếng Việt.
Tải xuống ứng dụng này và đọc thêm thông tin trên trang đó!

iPhone



Android



THÔNG BÁO TIÊM PHÒNG LẦN THỨ 3 VẮC XIN CORONA CHỪNG MỚI

新型コロナウイルス3回目接種のお知らせ

Liên hệ: Phòng chích sách tiêm phòng vắc xin ☎0778-43-5270
Chúng tôi sẽ gửi thông tin tiêm phòng lần thứ ba cho những người đã hoàn thành tiêm phòng lần thứ hai của vắc xin corona chủng mới. Quý khách có nhu cầu tiêm phòng vui lòng đặt chỗ trước và đến nhận khi có thông tin tiêm phòng. Loại vắc xin là vắc xin được phân phối tại thời điểm tiêm phòng. Bạn cũng có thể tiêm loại vắc xin khác với vắc xin thứ nhất và thứ hai.

【Các bước tiêm phòng】

- ① Hướng dẫn tiêm mũi 3 sẽ được gửi qua đường bưu điện
 - ② Chọn địa điểm tiêm (cơ sở y tế hoặc địa điểm tiêm tập trung)
 - ③ Hẹn ngày tiêm phòng ④ Tiêm phòng
- ※ Để biết thông tin chi tiết, vui lòng kiểm tra tờ rơi kèm theo hướng dẫn tiêm chủng phòng mũi ba, trang chủ của thành phố và trung tâm thông tin tiếp nhận hướng dẫn của thành phố.

【Những điểm cần chú ý trong ngày tiêm phòng】

- **Đồ mang theo:** ① Phiếu khám sơ bộ kèm theo phiếu tiêm phòng (điền đầy đủ và mang theo)
- ② Giấy chứng nhận đã tiêm phòng mũi 3
- ※ ① và ② sẽ được gửi cùng hướng dẫn tiêm.
- ③ Giấy chứng minh thư (Thẻ bảo hiểm, hay bằng lái xe)
- ※ Ghi lần tiêm thứ ba vào giấy chứng nhận tiêm chủng của ②. Nó có thể được sử dụng trong nước để làm bằng chứng cho việc tiêm phòng.

- Vui lòng mặc quần áo dễ vén tay lên khi tiêm.
[Nếu bạn chuyển đến sau lần tiêm phòng thứ 2, vui lòng làm thủ tục cấp phiếu tiêm chủng theo phương thức (1) hoặc (2).]

- ① **Đơn đăng ký tại quầy** Địa điểm: Phòng nâng cao sức khỏe
- **Những vật dụng cần thiết:** vật dụng cần thiết cho thấy bạn đã được tiêm phòng mũi 1 hoặc mũi 2 (giấy chứng nhận đã tiêm phòng, v.v.), Chứng minh nhân dân (thẻ thường trú, thẻ bảo hiểm y tế, bằng lái xe, v.v.)
- ② **Đơn xin gửi thư**
Vui lòng đính kèm bản sao giấy chứng nhận tiêm chủng và chứng minh thư của bạn vào đơn đăng ký và gửi nó. Đơn đăng ký có thể được tải xuống từ trang chủ của thành phố. Địa chỉ / 〒915-8530 (không bắt buộc phải có địa chỉ) Đến phòng nâng cao Sức khỏe 健康増進課宛 (Kenko zoshinka ate)

【Dịch vụ đi taxi chung】

Nếu bạn không thể tự mình đến cơ sở y tế do tuổi già, khuyết tật hoặc không có sự giúp đỡ của gia đình, bạn có thể sử dụng dịch vụ taxi chung (miễn phí). Nếu bạn muốn, vui lòng liên hệ với Trung tâm Thông tin đặt chỗ Thành phố.
※ Vì nhiều người trong khu phố sẽ cùng việc tiêm phòng, bạn không thể chọn ngày và địa điểm tiêm.

【Trung tâm Thông tin Tiếp nhận Đặt phòng Thành phố Echizen】

☎0778-42-5501 Ngày thường.
Thứ bảy Buổi sáng 9 giờ ~ Buổi chiều 5 giờ
FAX 0778-42-5516 Tải mẫu đăng ký tại đây ▶



Bắt khi Nhật Bản ニホンザルの捕獲

Liên hệ: Phòng bảo trì nông lâm nghiệp ☎0778-22-3008
Trong những năm gần đây, khi Nhật Bản đã xâm nhập vào các ngôi làng và ăn rau quả, vì vậy chúng tôi sẽ tiến hành bắt giữ bởi các chuyên gia. Chúng tôi đánh giá cao sự hiểu biết và hợp tác của bạn.

- **Thời gian thực hiện:** khoảng tháng 1 đến cuối tháng 3
- **Khu vực thực hiện:** Yoshino, Oomushi, Ajimano, Okamoto, Fukuma
- **Phương pháp bắt:** Sử dụng súng bắn thuốc mê.



Bạn đã làm thẻ mã số cá nhân chưa?

マイナンバーカードはもうつくりましたか

Liên hệ: Phòng dịch vụ quầy ☎0778-22-3001
Chúng tôi đang hỗ trợ thủ tục đăng kí thẻ mã số cá nhân. Với Thẻ mã số cá nhân, bạn có thể lấy nhiều chứng chỉ khác nhau (bản sao thẻ cư trú, v.v.) bằng máy photo copy tại một cửa hàng tiện lợi. Để sử dụng bạn cần thẻ mã số cá nhân và mặt khẩu gồm 4 chữ số. Bạn có thể dễ dàng nhận được chứng minh thư ngay cả khi vẫn phòng hành chính quận đóng cửa. Thẻ nên nhất định hãy sử dụng nó. ※Chứng minh thư sau khi được cấp sẽ không được đổi hay hoàn lại phí.

Quà dành cho độc giả tháng này!

今月号の読者プレゼント!

30 người sẽ nhận được một vé trị giá 1.000 yên có thể sử dụng tại “Artéfact” (Nishio-chō 8-11-45)!!

- **Cách đăng ký:** Vui lòng điền vào các mục bắt buộc sau ① đến

① trên bưu thiếp hoặc biểu mẫu bảng câu hỏi (mã QR) và gửi nó.

- **Thời gian đăng ký:** Đến ngày 15 tháng 2
- **Nơi đăng ký trường hợp bưu thiếp:**
Hãy xem thông báo của thành phố

